

Fremdsprachenkorrespondent an zwei chemischen Lehrstühlen (m/w/d)



Stellenangebot

Ihr Arbeitsplatz

Der Lehrstuhl für Partikelbasierte Materialchemie an der Naturwissenschaftlichen Fakultät der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg (FAU) widmet sich der Forschung und Lehre im Bereich der Partikelbasierten Materialchemie. Der Lehrstuhl für Katalytische Grenzflächenforschung (Interface Research and Catalysis, IRC) an der FAU erforscht komplexe Modellsysteme an der Schnittstelle von Oberflächenwissenschaft, Elektrokatalyse und Photochemie. In einem internationalem Team werden zugrunde liegenden Mechanismen von Prozessen erforscht, die für Energieumwandlung und -speicherung, nachhaltige chemische Produktion sowie die Entwicklung fortschrittlicher Werkstoffe wichtig sind.

Wir haben einiges zu bieten: Unsere Benefits

- Regelmäßiger Stufenanstieg und steigendes Gehalt nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst der Länder (TV-L) beziehungsweise Besoldung nach BayBesG sowie zusätzliche Jahressonderzahlung
- Urlaubsanspruch von 30 Tagen pro Kalenderjahr bei fünf Arbeitstagen pro Woche, mit zusätzlichen freien Tagen am 24. und 31. Dezember
- Flexible Arbeitszeitregelungen und -modelle sowie die Möglichkeit, Mehrarbeit durch Freizeit auszugleichen
- Betriebliche Altersversorgung sowie vermögenswirksame Leistungen
- Familienfreundliche Umgebung mit Ferien- und Kinderbetreuungsangeboten
- Homeoffice nach Einarbeitung grundsätzlich möglich
- Umfassende Einarbeitung durch engagiertes Team
- Kollegiales Arbeitsumfeld mit sehr gutem Betriebsklima
- Büroräume in fußläufiger Nähe zum öffentlichen Nahverkehr

Ihre Aufgaben

- Englischsprachige Korrespondenz sowie Erstellung und Überarbeitung englischsprachiger Texte (z. B. Manuskripte, Berichte, Briefe) einschließlich einfacher Übersetzungen (Deutsch-Englisch)
- Allgemeine Verwaltungs- und Assistenzaufgaben, insbesondere:
 - Termin- und Fristenmanagement
 - Organisation und Koordination von Besprechungen, Veranstaltungen und Dienstreisen

Dienstort(e)	91058 Erlangen
Befristung	30.09.2028
Arbeitszeit	Teilzeit
Job Kennziffer	1683
Offene Stellen	1
Bewerbungsfrist	22.05.2026
Online-Bewerbung	https://www.jobs.fau.de/job/s/fremdsprachenkorrespondent-an-zwei-chemischen-lehrstuehlen-m-w-d-fau-1683/

Kontakt

Einstellungsbehörde
Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg

[Zur Webseite](#)

Ansprechpartner
Herr Karl Mandel

E-Mail:
particlechem@fau.de
Telefon: [+49 9131 85-27396](tel:+4991318527396)

- Raumplanung und -koordination
- Bewirtschaftung und Abrechnung von Haushalts- und Drittmitteln, einschließlich Mittelüberwachung und unterstützender Tätigkeiten im Finanzcontrolling
- Personalverwaltung, insbesondere:
 - Unterstützung bei Einstellungs- und Weiterbeschäftigungsprozessen von wissenschaftlichen Mitarbeitenden und studentischen Hilfskräften
 - Vorbereitung personalrelevanter Unterlagen und Kommunikation mit zentralen Verwaltungseinheiten

Ihr Profil

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Qualifikation (z. B. Fremdsprachenkorrespondent/Fremdsprachenkorrespondent)
- Berufserfahrung im Verwaltungsbereich, idealerweise im universitären oder wissenschaftlichen Umfeld
- Kenntnisse in der Anwendung von Verwaltungs- und IT-Systemen, z. B. im Bereich Finanz- und Sachmittelverwaltung (FSV), Content-Management-Systeme (z. B. WordPress) sowie Campus-Management-Systeme (z. B. Campo) sind wünschenswert
- Grundkenntnisse in der Bewirtschaftung von Haushalts- und Drittmitteln sind von Vorteil
- Sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office-Anwendungen (insbesondere Word, Excel, PowerPoint und Outlook)
- Sehr gute Deutschkenntnisse (mindestens C2-Niveau) sowie gute Englischkenntnisse (mindestens B2-Niveau) in Wort und Schrift
- Strukturierte, sorgfältige und eigenständige Arbeitsweise
- Ausgeprägte Team- und Kommunikationsfähigkeit
- Planungs- und Organisationsgeschick

Stellenzusatz

Bei entsprechender Eignung ist im Anschluss eine unbefristete Weiterbeschäftigung vorgesehen.

Wir bitten Sie, unsere [Onlineplattform](#) zu nutzen und von Bewerbungen auf dem Postweg oder per E-Mail abzusehen. Bewerbungen, die auf dem Postweg bei uns eingehen, werden nach Abschluss des Verfahrens nicht zurückgesendet.

Wegen der im Zusammenhang mit dem Bewerbungsverfahren zu erhebenden personenbezogenen Daten bitten wir Sie, unsere Informationen nach Art. 13 und 14 Datenschutzgrundverordnung unter www.fau.de zu beachten.

Die FAU versteht sich als moderner, weltoffener und familienfreundlicher Arbeitgeber. Wir begrüßen Ihre Bewerbung unabhängig von Ihrem Alter, Ihrem Geschlecht, Ihrer kulturellen und sozialen Herkunft, Religion, Weltanschauung, Behinderung oder sexuellen Identität. Haben Sie eine Schwerbehinderung oder sind schwerbehinderten Personen gleichgestellt, so berücksichtigen wir Sie bei wesentlich gleicher Eignung,

Leistung und Befähigung bevorzugt. Gerne können Sie bei uns in Teilzeit arbeiten, wenn durch Job-Sharing eine vollumfängliche Wahrnehmung des Aufgabenbereichs gewährleistet ist.

Bei Wunsch können Sie eine Person der Gleichstellung zum Bewerbungsgespräch hinzuziehen, ohne dass dadurch Nachteile für Sie entstehen.